

# Pepa o Faamatalaga o le BreastScreen Victoria

## A o le'i faia lau siaki



- Faatalanoa tala faasolopito o le kanesa a lou aiga.
- Fai se mitiafu ma se ofuvae poo se sakete.

## I le iai i lau siaki



- E aveese lou mitiafu na o oe; fesili pe e fia fai sou ofu falemai.
- E oomi lemu e le masini ou susu ia pue ai se ata faata.

## Pe a maea lau siaki



- Matou te lafo atu ou faaiuga i le 2 i le 4 vaiaso.
- Afai e te manaomia nisi siaki, o le a matou talosaga atu ia te oe e te toe sau.

## Pe a maea le 2 tausaga



- Matou te toe valaau le tele o tagata e fai se siaki o susu i le ta'i 2 tausaga.
- Vaai lau fomai pe a e iloa ni suiga i le va o siaki o susu.

## A o le'i faia lau siaki o susu

### O ai BreastScreen Victoria??

O le BreastScreen Victoria o le vaega aloaia o BreastScreen Australia – le polokalame siaki faalemalo mo le kanesa o susu. Matou te valaaulia tagata Vitoria agavaa i le 50 i le 74 le matutua e fai se siaki o susu ofo fua i le 2 tausaga. Matou te faafaigaluega konekarate auaunaga faalemalo ma tumaoti e faia siaki o susu i Vitoria.

### O le a le siaki o le susu?

O le siaki o le susu o le faata vaivai o le susu, e fautuaina i le tai 2 tausaga ma fai mo tausaga e 50 i le 74 le matutua. I le BreastScreen Victoria, e masani ona matou faia ni faata e lua o susu taitasi – tasi mai luga ma le isi mai autafa. O le siaki o susu e maua ai kanesa e laitiiti lava e le mafai ona lagona. O le vave maua o le kanesa, o le manuia foi lena o togafitiga.

### E saogalemu siaki o susu?

Soo se taimi e fai ai lau siaki o susu, e aafia ou susu i se susulu malos (radiation) laitiiti. Ua iloa i suesuega o le penefiti o le siaki o susu e maua vave ai le kanesa ma e sili atu nai lo aafiaga o susulu malos.

### Aea pe afai ou te iloa ni suiga i o'u susu?

E taua tele le iloa o foliga vaaia masani ma lagona o ou susu. Afai e te iloa ni suiga i ou susu, e pei o se fula fou, suasua matasusu poo se mumu, vaai vave lau fomai. Faamolemole aua nei asiasi i le BreastScreen Victoria.

### E manaomia ona aumai lo'u faata muamua o susu ma ata?

Afai sa fai muamua sou siaki o susu – e ala atu i le BreastScreen Victoria poo se auaunaga tumaoti – e taua le iai

o se matou kopi o ata o ou faata muamua e faatusatusa ai. E ono faaleleia ai le sa'o o faaiuga o le siaki o susu.

I le taimi sa faatonu ai lou taimi faatulagaina, matou te fesiligia pe sa fai e BreastScreen Victoria lou faata mulimuli. Afai sa e tali e ioe, sa matou ofo atu e aumai ata o ou faata faaeletoroni ma lau maliega. O le isi filifiliga, matou te talosaga ia aumai ou ata o le faata i lou taimi faatulagaina.

### E manaomia ona ou faasoa tala faasolopito a lo'u aiga?

Matou te aoina faamatalaga e faatatau i tala faasolopito faaleaiga o le kanesa o le alafanau ma susu ina ia mafai ona matou tuuina atu se tausiga lelei. Matou te faaagaina nei faamatalaga e fuafua ai lou ono aafia i le kanesa o susu.

A o le'i faamaeaina le pepa o le resitala, faamolemole talanoa i lou aiga e faatatau i ou talaaga faaleaiga. Mo nisi faamatalaga, alu i le [breastscreen.org.au/family-history](https://breastscreen.org.au/family-history)

### Aea pe afai e iai o'u susu fai?

E tele tagata e iai susu fai e mafai ona fai siaki o susu. Faamolemole faitau le pepa o faamatalaga moni ua faaulutalaina i le *Breast screening with implants* i le [breastscreen.org.au/resources/community](https://breastscreen.org.au/resources/community)

Matou te le fautua atu i faafitauli i ou susu fai. Afai e te iloa se aafiaga pe e te popole i ou susu, faamolemole vaai lou fomai i le vave e mafai ai.

### O le a lo'u ofu e fai i le taimi faatulagaina?

Matou te fautuaina le ofuina o se sakete poo se ofuvae ma se mitiafu i lou taimi faatulagaina. E mafai ai ona faigofie ona tatala lou mitiafu mo le siaki o susu. Faamolemole ia faaitiiti ou penina aulo pe siliva. Afai e uumi ou lauulu, faamolemole aumai se pa'u pe fai i luga lou lauulu.

## Aea pe afai o loo fuafua sa'u malaga pe a maea le siaki o susu?

E iloilo faaiuga o le siaki o ou susu e ni tagata faapitua faalesoifua maloloina se toalua pe sili atu a o le'i lafoina atu ia oe. E oo atu i le 2 i le 4 vaiaso le faasologa. Ona o lea, matou te fautua malosi le faatagaina o le 4 i le 6 vaiaso o le va o lou taimi faatulagaina o siaki o le susu ma soo se malaga. Faamolemole faailoa i le failautusi poo le fomai o faata pe afai ua e fuafua e malaga i totonu o le 4 i le 6 vaiaso o lou siaki o susu.

## I le taimi o lou siaki o susu

### O le a le mea e tupu i lo'u taimi faatulagaina?

E faafeiloai oe e se sui o le auvaega ma e faamatala ai le faagasologa o le siaki o susu. E alu ifo loa le fomai faata tamaitai e ave oe i le potu o faata o susu. Faamolemole fesili pe afai e te manao i se ofu falemai. E te sauni loa, e pu'e e le fomai faata ni ata faata se lua o susu taitasi. E ono 10 minute e fai ai nei faagasologa.

### E mafai ona ou talanoa i se fomai faata?

E talia lou sau e te talanoa i le fomai faata. E fialia lava e tali soo se fesili pe tali i ni ou atugaluega e ono iai.

### E tiga le siaki o le susu?

E masani ona maua lagona le fialia i le taimi ole faata o le susu, ae e na o ni nai sekone e lagona ai. O le mafuaaga ona e tatau ona oomi malie ou susu i le va o uamea mafolafola e lua i le masini faata ina ia manino ata o le faata. Faamolemole talanoa i lou fomai faata pe afai e te lagona le tiga. Latou te galulue ma oe ina ia mautinoa e lelei le faatinoga o le faata o lou susu. E mafai ona talosaga e taofi le siaki o le susu i soo se taimi.

### E manaomia ona e oomi o'u susu?

E tele mafuaaga taua e tatau ai ona oomi ou susu i le taimi o le faata o susu. O le oomiga e taofi ai ou susu ma e faaititiia ai le minoi, e faasosolo ma tuueseese ai aano o le susu ina ia mafai ona manino ata o le faata. E faaititiia ai foi le tele o le susulu malosi e manaomia mo ata faata taitasi.

## I le maea ai o lou siaki o susu

### Afea e maua ai o'u faaiuga?

E iloilo taitoatasi ou ata o faata o susu e ni tagata faapitua faasoifua maloloina se toalua pe sili atu. E lafo atu ou faaiuga i totonu o le 2 i le 4 vaiaso. E lafo foi i lau fomai pe afai e te tuuina mai faamatalaga.

## E talosaga mai ou te toe alu atu mo nisi siaki?

Matou te ono talosaga atu e te toe sau i le BreastScreen Victoria mo nisi siaki pe afai e iai se vaega i lou ata faata o susu e manaomia le toe iloilo. O le tele o sui e toe valaau e toe foi mai i le BreastScreen Victoria e le maua i le kanesa o le susu. Afai o lou siaki muamua o le susu, e ono toe valaau e te toe sau aua e leai ni ata faata muamua i ou faamaumaga e faatusatusa iai.

### O fea e manaomia ai ona toe fai ai siaki?

O siaki faapoopo e ono faatino i se nofoaga ese mai le nofoaga muamua o le siaki o susu. E iai falemai o iloiloga faapitua i le setete, o loo iai le tekonolosi e faatino ai siaki faapoopo e manaomia.

### E ono maua e le siaki o susu kanesa uma?

O siaki susu o le auala sili e maua ai le kanesa o susu i se tulaga vave. Ae peitai, e le 100% le sa'o. E itiiti le avanoa e foliga masani ata o le faata o susu tusa lava pe iai le kanesa o susu.

## Pe a maea le 2 tausaga

### O le a le mea e tupu pe afai e toe fai le isi faata o le susu?

O le faata o susu e tai 2 tausaga i le va o le 50 i le 74 o le matua o le auala sili e maua vave ai le kanesa o le susu. Matou te lafoina atu le tusi faamanatu o le isi taimi e fai ai le siaki o le susu. Afai o lou matua o le 40 i le 49 pe sili atu ma le 74 ma e te agavaa mo le siaki, e te le maua se tusi faamanatu, ae e mafai ona faatonu lau siaki o le susu i le ta'i 2 tausaga.

### O le a la'u mea e fai i le va o siaki o susu?

E mafai ona tupu le kanesa i soo se taimi. Tusa lava pe fai i le ta'i 2 tausaga le faata o susu, e taua lou nofo silafia i ou susu. Matou te fautua lou iloa o foliga vaaia masani ma lagona o ou susu. Afai e te iloa ni suiga i ou susu, e pei o se fula fou, suasua le matasusu poo le mumu, vaai vave se fomai.

## O lou tulaga puipuia

I le BreastScreen Victoria, matou te faaogaina faamatalaga e te tuuina mai ma faaiuga o ou siaki e iloilo ai mo se kanesa o le susu ma lafo atu ai faamanatu o lou Siaki e sosoo ai. Na o tagata ua faamaonia e mafai ona maua ou faamatalaga. Matou te faaogaina pe tuuina atu ou faamatalaga e iloa ai oe pe a tuu mai lou maliega, poo ua manaomia e tusa ai ma le tulafono. O le maua o faamatalaga mo suesuega e manaomia e ono tuuina atu pe a iai le maliega faamaonia. Alu i le [breastscreen.org.au/privacy](https://breastscreen.org.au/privacy)

Faafesootai matou: imeli [info@breastscreen.org.au](mailto:info@breastscreen.org.au) or call 13 20 50.

Faatonu i le  
**breastscreen.org.au**  
pe valaau i le 13 20 50

TTY 13 36 77 pe afai e iai ni ou  
faafitauli tau faalogo poo le tautala



Mo nisi faamatalaga pe suia ou faamatalaga, asiasi i le **breastscreen.org.au** pe valaau i le 13 20 50



Mo se fesoasoani tau faamatalaupu, valaau le 13 14 50



Faamatalaga faaliliupu:  
**breastscreen.org.au/translations**



E faafetaia e le BreastScreen Victoria  
le lagolago o le Malo a Vitoria.